

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL  
ESCUELA DE POSGRADO Y EDUCACIÓN CONTÍNUA  
PLANES DE ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS**



**INFORME FINAL DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN:  
ESTUDIOS LÉXICOS**

**TÍTULO DEL INFORME FINAL:**  
PROPUESTA PARA LA CREACIÓN DE UN DICCIONARIO DE FAUNA  
SALVADOREÑA

**PARA OPTAR AL GRADO ACADÉMICO DE:**  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN, ESPECIALIDAD LENGUAJE Y LITERATURA

**PRESENTADO POR:**  
LEIDY BEATRIZ MEJÍA RENDEROS | CARNÉ N.º MR10058  
MIRNA ANGELINA REYES BENÍTEZ | CARNÉ N.º RB22047

**DOCENTE ASESOR:**  
LCDO. DAVID ERNESTO MIRANDA MIRANDA

SEPTIEMBRE DE 2025  
SAN MIGUEL, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**AUTORIDADES**



**MSC. JUAN ROSA QUINTANILLA**  
**RECTOR**

**DRA. EVELYN BEATRÍZ FARFÁN MATA**  
**VICERRECTORA ACADÉMICA**

**MSC. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO**  
**VICERRECTOR ADMINISTRATIVO**

**LIC. PEDRO ROSALÍO ESCOBAR CASTANEDA**  
**SECRETARIO GENERAL**

**LCDA. ANA RUTH AVELAR**  
**DEFENSOR DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIO**

**LIC. CARLOS AMILCAR SERRANO RIVERA**  
**FISCAL GENERAL**

**FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL****AUTORIDADES**

MSC. CARLOS IVÁN HERNÁNDEZ FRANCO

**DECANO**

DRA. NORMA AZUCENA FLORES RETANA

**VICEDECANA**

LIC. CARLOS DE JESÚS SÁNCHEZ

**SECRETARIO**

MSC. EVER ANTONIO LAZO PADILLA

**DIRECTOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADO**

MSC. BALMORE ALEXIS RODRÍGUEZ OCHOA

**DIRECTOR DE LA ESCUELA DE POSGRADO Y EDUCACIÓN CONTINUA**

DRA. ONEYDA YASMIN VELÁSQUEZ DE SERPAS

**COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADO**

**PLANES DE ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS**

LCDA. KALLY JISSELL ZULETA PAREDES

**COORDINADORA GENERAL DE PLANES DE ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS**

### **Agradecimientos**

Agradecemos principalmente a Dios por habernos permitido llegar hasta este momento tan importante; a la Universidad de El Salvador por brindarnos el respaldo y la oportunidad de continuar avanzando en nuestras carreras profesionales; asimismo, expresamos nuestra sincera gratitud al Lic. David Ernesto Miranda Miranda, nuestro asesor, por su esfuerzo y dedicación.

## Índice

Resumen.....	6
Abstract.....	7
Introducción.....	8
Metodología .....	9
Planta lexicográfica .....	9
Resultados .....	11
Discusión.....	25
Conclusiones.....	26
Referencias .....	27

## Propuesta para la creación de un diccionario de fauna salvadoreña

### Resumen

La fauna es un componente esencial de los ecosistemas y desempeña un papel crucial en el mantenimiento del equilibrio natural y la salud medioambiental. La presente propuesta está orientada a compilar, organizar y definir especies de la fauna salvadoreña para crear una herramienta de referencia que apoye la educación y la conservación de la terminología de la vida silvestre. Por lo anterior, se realizó bajo un método cualitativo sustentado con un diseño de revisión bibliográfica. Se analizaron cinco escritos relevantes: un artículo de la revista *Minerva*, dos blogs *Animales en peligro de extinción en El Salvador* y *Especies fauna vertebrada en El Salvador*, un informe *Monitoreo de especies indicadoras de vida silvestre en los manglares y áreas críticas en la bahía de La Unión*, y un libro digital *Manual de identificación de especies de fauna y flora incluidas en los apéndices CITES*. Estas fuentes se utilizaron para la obtención de las unidades léxicas para formación del lecionario. Los resultados obtenidos fueron una lista de frecuencia de 76 lemas de especies animales, incluyendo aves, reptiles y mamíferos, cada entrada está estructurada por su lema seguido de una definición que abarca las características físicas, hábitat, alimentación y una característica especial cuando procede. Por lo tanto, el diccionario es esencial para fortalecer el estudio de la región, sirviendo como una herramienta didáctica tanto para uso general como para investigación biológica, promoviendo así el conocimiento de los ecosistemas salvadoreños.

**Palabras clave:** fauna, lexicografía, aves, mamíferos, hábitat

## Proposal for the creation of a dictionary of salvadoran fauna

### Abstract

Fauna is an essential component of ecosystems, playing a crucial role in maintaining natural balance and environmental health. This proposal aims to compile, organize, and define salvadoran fauna species to create a reference tool that supports education and the conservation of wildlife terminology. Therefore, this study was conducted using a qualitative method based on a bibliographic review design. Five relevant sources were analyzed: an article from the journal *Minerva*; two blogs, "*Endangered Animals in El Salvador*" and "*Vertebrate Fauna Species in El Salvador*"; a report, "*Monitoring of Wildlife Indicator Species in Mangroves and Critical Areas in La Unión Bay*"; and the digital book *Manual for the Identification of Fauna and Flora Species Included in CITES Appendages*. These sources were used to obtain the lexical units for the formation of the lexicon. The results include a frequency list of 76 lemmas of animal species, comprising birds, reptiles, and mammals. Each entry is structured with a lemma followed by a definition that includes physical characteristics, habitat, feeding habits, and a special characteristic when applicable. This dictionary is essential for strengthening the study of the region, serving as a didactic tool for both general use and biological research, thereby promoting knowledge of Salvadoran ecosystems.

**Keywords:** fauna, lexicography, birds, mammals, habitat

## Introducción

El Salvador, a pesar de ser un país pequeño en extensión territorial, contiene una variada fauna que incluye mamíferos, reptiles y aves que aportan al ecosistema y a la diversidad biológica.

Por lo tanto, la identificación de las especies forma parte cultural del país, ya que surge la necesidad de nombrar animales y diferenciarlos por medio de características presentes en cada uno de ellos; en consecuencia, es necesario realizar un registro que reúna la biodiversidad presente. El objetivo de este estudio es crear una obra lexicográfica de consulta a la que se pueda recurrir para conocer las determinadas características que tienen ciertas especies.

Para ello, se aplicó un método cualitativo bajo un diseño de revisión bibliográfica; se analizaron documentos esenciales que proporcionaron las unidades léxicas, organizadas cada entrada en orden alfabético para facilitar la búsqueda. La propuesta se ha elaborado con un lenguaje comprensible al público, además de que se pueda utilizar como herramienta en el ámbito educativo, para la conservación del léxico y el estudio de la fauna salvadoreña.

## Metodología

La investigación se realizó bajo un método cualitativo con un diseño de revisión bibliográfica, entendido como aquel que permite reconstruir cuerpos textuales abordados desde diversas perspectivas teórico-metodológicas (Martinovich, 2022).

### **Planta lexicográfica**

#### **Fuente para la obtención de las unidades léxicas (lemario)**

Para la presente propuesta se consideraron los siguientes documentos:

- Artículo de la *Revista Minerva*, 2024. *Conocer para conservar: Un acercamiento al conocimiento sobre los felinos en El Salvador*.
- Dos blogs: *Animales en peligro de extinción en El Salvador*, 2021 y *Especies de fauna vertebrada en El Salvador*, 2020.
- Informe de la Fundación Salvadoreña para la Promoción Social y el Desarrollo Económico, 2019: *Monitoreo de especies indicadoras de vida silvestre en los manglares y áreas críticas en la bahía de La Unión*.
- Libro digital del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, 2010. *Manual de identificación de especies de fauna y flora incluidas en los apéndices CITES* (1.a ed.).

El último de estos documentos resulta relevante, ya que permite constatar que determinadas especies no se encuentran extintas, pese a que el estudio fue realizado hace varios años.

#### **Selección de las unidades léxicas**

La nomenclatura está conformada por sustantivos, producto de la elaboración de una tabla de frecuencia de los animales que aparecían dos o más veces en los escritos

consultados, los que solo se encontraron una vez se descartaron. Las unidades léxicas registradas se clasifican en simples (*cheje*), compuestas (*crstofué*) y complejas (*perico garganta roja*).

### **Macroestructura**

La macroestructura se organiza alfabéticamente, con la letra centrada precediendo a cada grupo de entradas.

### **Microestructura**

Cada artículo lexicográfico se encuentra encabezado por el lema en **negrita**, (***en negrita, cursiva y entre paréntesis el nombre científico en casos especiales de sinonimia***), seguido de dos puntos y la definición, la cual responde a la fórmula: *especie / tamaño en centímetros / características físicas / hábitat / alimentación / característica especial (opcional)*.

### **Establecimiento del lema**

Los sustantivos fueron lematizados de acuerdo con los resultados de la investigación y pueden presentarse en género masculino o femenino.

### **La variación y la sinonimia**

En los casos en que se registran lemas idénticos, se incluyen a la par sus respectivos nombres científicos en **negrita**, *cursiva* y entre paréntesis, a fin de diferenciarlos con precisión.

## Resultados

### A

**águila elegante:** Ave rapaz de dorso pardo oscuro, interior jaspeado y barras blanco y negro en la cola, cresta en la cabeza, patas amarillas cortas y ojos ámbar. Habita en bosques tropicales y bordes de selvas.

**alzaculito:** Ave que llega a medir 19 cm con dorso café, interior blanco con puntos negros y patas cortas amarillas. Habita en playas, manglares, ríos, charcas, lagos y lagunas. Se alimenta de insectos, crustáceos y peces pequeños.

**aurorita:** Ave con un tamaño de 15 cm con plumaje café grisáceo con líneas blancas, patas gruesas y pico curvo, y ojos grandes amarillos. Habita en bosques, zonas costeras y áreas suburbanas. Se alimenta de pequeños mamíferos, reptiles, aves e insectos.

### C

**catalnica:** Ave de aproximadamente 18 cm con plumaje verde oliva, con un toque azul en la corona y una mancha naranja en la garganta, ojos color café con anillo ocular blanco, que habita en bosques secos y áreas cultivadas. Se alimenta de frutas, semillas y flores.

**cheje:** Ave de 20 cm con plumaje amarillo opaco en el pecho; con alas, espalda y cola barreadas de negro y blanco, una línea roja en la cabeza y una mancha anaranjada en la frente; habita en áreas boscosas y arboladas, bosques abiertos o semiabiertos, reforestados y matorrales; se alimenta de insectos que encuentra al picotear la corteza de los árboles.

**chiltota:** Ave con un tamaño de 19 cm de color naranja intenso, alas de color negro y blanco y una mancha negra en la garganta; habita en áreas subtropicales o bosques secos tropicales. Se alimenta de frutas, semillas e insectos. Hace su nido en forma de bolso colgando de ramas de los árboles.

**chiltota (*Icterus gularis*):** Ave de 23 cm con color naranja, las alas y la cabeza negras; habita en bosques abiertos, las orillas de ríos y arboledas pequeñas; se alimenta de insectos y frutas.

**chipe:** Ave de 11.5 cm con plumaje de color amarillo brillante, con líneas castaño rojizo finas en el pecho. Parte dorsal, costado y flancos oliva. Vive en manglares, bosques secos de la costa y arbustos cerca del agua, pantanos y ríos en tierras bajas. Se alimenta de insectos, crustáceos y arañas.

**chocoyo:** Ave de aproximadamente 22.5 cm de color verde fuerte, excepto en el pecho y espalda; coberturas de las alas oliváceo-amarillentas; frente anaranjada y coronilla azul opaco; anillo ocular amarillo y desnudo. Habita en bosques, zonas bajas y colinas. Se alimenta de semillas, flores y frutos.

**chonte:** Ave de 23.5 cm con color café en la parte dorsal, pecho y flancos; abdomen beige e iris rojizo. Habita en lugares abiertos, jardines, áreas cultivadas, potreros con árboles aislados. Se alimenta de insectos y frutas.

**chonte bobo:** Ave de 25 cm con color gris en el dorso, alas y cola verde bronceado, pecho café opaco, piel del anillo ocular delantera amarilla y trasera turquesa, rodeado de negro. Habita en matorrales con arbustos en tierras bajas tropicales secas, donde pasa la mayor parte del tiempo caminando furtivamente por el suelo. Se alimenta de insectos que atrapa en la vegetación.

**coa (*Trogon caligatus*):** Ave con tamaño de 23 cm, cabeza y dorso azul violáceo, pecho amarillo brillante, cola con franjas finas blanco y negro; reside en los niveles bajos de selvas tropicales, prefiere la fuerte sombra. Come insectos y frutas.

**colibrí canela:** Ave pequeña de 9.5 cm con plumaje en la parte inferior color canela brillante; dorso, cabeza y alas verde bronce. Prefiere bosques con matorral y sus bordes, jardines, áreas semiabiertas con árboles en flor. Se alimenta de insectos y néctar de flores.

**colibrí común:** Ave de aproximadamente de 7 a 13 cm con plumas de color verdeazulado brillantes, cola oscura y pico rojo que habita en matorrales ribereños, cañones y bosques espinosos. Se alimenta de néctar de flores e insectos.

**coyote:** Mamífero carnívoro salvaje con pelaje de coloración que varía de marrón grisáceo a gris amarillento en la parte superior. La garganta y el vientre son blanquecinos, con una cruz oscura en el dorso. Sus orejas son puntiagudas y la cola colgante cuando corre. Hocico largo y delgado, nariz negra. Emiten chillidos y aullidos para comunicarse. Habita en desiertos, pastizales y montañas.

**crístofue:** Ave de 23 cm con color amarillo en la parte inferior; dorso, alas y cola café oliváceo; la cabeza con una línea blanca en forma de coronilla. Habita en ambientes semiabiertos y abiertos, rurales y urbanos. Se alimenta de una variedad de animales y plantas, incluyendo peces, insectos, lagartijas y frutas. Su nombre hace honor a su canto.

**cusuco:** Mamífero que mide aproximadamente entre 50-60 cm, de cuerpo robusto y color marrón, cubierto con una placa ósea y un caparazón que protege su parte superior. Tiene cola y cuatro patas cortas con garras, dos orejas medianas

puntiagudas, cabeza estrecha y hocico largo. Habita en pastizales abiertos, bosques tropicales y subtropicales, y desiertos; se alimenta de insectos y vegetación.

## D

**dichosofuí:** Ave de 20 cm de color gris azulado, con una línea superior blanca en el párpado en forma de ceja y remeras verde oscuro. Habita en tierras bajas tropicales, tanto en zonas secas como húmedas. Se alimenta de flores, hojas y frutos. Su nombre deriva de su canto.

## E

**espátula rosada:** Ave de 81 cm con plumaje rosado y blanco, pico en forma de espátula grisáceo; habita en pantanos, ríos y manglares se alimenta de insectos, crustáceos, peces, vegetación, semillas, moluscos y otros.

**eufonía (*Ephonia affinis*):** Ave de 9.5 cm con plumaje negro cabeza, espalda, alas y cola; pecho, vientre y una coronilla de amarillo; habita en zonas secas y bosques abiertos se alimenta de insectos y frutos carnosos.

## G

**ganchuda:** Ave playera aproximadamente 41- 43 cm de color marrón, con pico largo y curvo; patas largas grises. Habita en áreas costeras y lodazales. Se alimenta de insectos, cangrejos y otros invertebrados marinos.

**garcita de patas amarillas:** Ave de 61 cm con plumaje completamente blanco y plumas alargadas en la parte posterior del cuello; pico delgado negro y ocular desnudo amarillo; patas negras y pies amarillos; se alimenta de pequeños peces, ranas, insectos y crustáceos; habita en manglares de agua dulce o salada.

**garza tricolor:** Ave de 66 cm, cabeza, cuello y alas de color azulado; con una línea castaña en la garganta y vientre blanco. Habita en humedales costeros y aguas poco profundas; se alimenta de peces pequeños.

**garzón blanco:** Ave de 101 cm con plumaje completamente blanco, cuello largo, pico amarillo y patas largas negras. Habita en aguas superficiales como esteros, bordes de lagos y pantanos. Se alimenta de insectos, peces, ranas y crustáceos.

**gato zonto:** Felino de 65 cm de longitud, con pelaje corto y áspero, rojizo, grisáceo o negro. Cuerpo largo y delgado, patas cortas, cola larga, cabeza pequeña y aplanada, y orejas redondas. Habita en selvas, arbustales semiáridos, humedales y pastizales. Se alimenta de mamíferos pequeños, aves y reptiles.

**gavilán aura:** Ave rapaz de plumaje negro, parte interior de las alas y remeras grises con barreado negro, cola negra con barras blancas, patas cortas y cere amarillo. Habita en desiertos, montañas y manglares. Habita en desiertos, montañas y manglares. Se alimenta de pichones de aves, pequeños mamíferos y reptiles.

**gavilán Harris:** Ave rapaz de color negro y rojizo-castaño en las alas y los muslos; cola larga con puntas blancas; pico corto y curvo, patas y cere de color amarillo. Vive en bosques dispersos, semidesiertos y pantanos. Se alimenta de animales pequeños como aves, lagartijas, mamíferos e insectos grandes.

**gavilán pollero:** Ave rapaz con plumaje marrón oscuro en el dorso y claro, barreado con líneas cafés en la parte frontal y barras en la cola; pico con punta negra, cere, ojos y patas amarillos. Habita en sabanas, montes y bosques. Se alimenta de insectos, pequeños mamíferos y reptiles.

**guacalchía:** Ave de 17 cm; espalda, alas y cola color café, barreadas con castaño y negro; pico largo y curvo, coronilla negra, cejas, pecho y vientre blancos. Habita en zonas boscosas, matorrales y áreas urbanas. Se alimenta de insectos, frutas e invertebrados; se distingue por su canto bullicioso.

**guara roja:** Ave de aproximadamente 84 cm con plumaje rojo brillante, coberteras alares amarillas, rémiges azules, pico beige, negro y curvo, cara blanca rosácea, patas gruesas y grises. Habita en selvas tropicales y sabanas de clima húmedo. Se alimenta de semillas, frutas, insectos, hojas y tallos. Con habilidad para imitar voces humanas.

**guás:** Ave rapaz de 53 cm; cabeza, garganta y vientre blancos con una gruesa línea negra en forma de antifaz que cubre los ojos y la nuca; dorso café oscuro y cola larga con bandas blancas; cere y patas amarillas. Habita en bosques y sabanas. Se alimenta de pequeños mamíferos, aves, reptiles e insectos. Su canto es similar a una risa.

## H

**halcón peregrino:** Ave rapaz que mide aproximadamente 38-51 cm con alas y cola largas de color gris plateado. El pecho y vientre son blancos con barreado horizontal negro; cabeza oscura, patas gruesas. Habita en costas, ríos y ciudades; se alimenta de aves.

## I

**ibis blanco:** Ave de 63 cm con plumaje blanco y puntas negras en las alas primarias, pico largo y curvado, piel facial y patas rojo-rosadas, iris azul brillante. Habita en costas, humedales y manglares. Se alimenta de pequeños peces, insectos acuáticos y cangrejos.

**J**

**jilguero:** Ave de 16 cm con el dorso color café oliváceo, pecho y vientre más claros con moteado oscuro y líneas en forma de flecha; ojos y pico negros; patas rosadas. Habita en zonas de montaña, pastizales y parques. Se alimenta de frutos, semillas e insectos.

**jilguero menor (*Spinus psaltria*):** Ave de 11 cm con cabeza y alas de color negro con una franja blanca; pecho y vientre amarillos. Habita en áreas abiertas, matorrales y tierras de cultivo. Se alimenta de brotes de árboles, semillas, insectos, hierbas e incluso tierra.

**L**

**lechuza:** Ave rapaz que mide aproximadamente entre 36 cm y 38 cm con alas de color beige leonado o gris, la parte interior blanca, cabeza redonda con ojos negros y pico corto curvo; cola corta. Habita en lugares semiarbolados, áreas suburbanas y campiñas. Se alimenta de roedores, aves y reptiles. Está relacionada con las supersticiones.

**lora nuca amarilla:** Ave de 38 cm completamente de color verde brillante, excepto la corona, la frente y el dorso del cuello, que tienen una mancha amarilla. Habita en sabanas, bosques semiáridos y manglares. Se alimenta de frutas y semillas.

**lora verde:** Ave de 40 cm completamente verde, con la coronilla azul claro, anillo ocular blanco y una mancha roja en las alas y la cola. Habita en selvas húmedas de tierras bajas, áreas semideforestadas y manglares. Se alimenta de granos, semillas y frutos.

**M**

**mapache:** Mamífero de aproximadamente entre 40 y 70 cm de longitud con un pelaje gris, marrón y negro, con una máscara facial, cola anillada, cuatro patas delgadas con cinco dedos. Habita en bosques húmedos y secos. Es un depredador oportunista y mantiene una dieta omnívora, se alimenta tanto de carne, fruta y verdura.

**martín pescador:** Ave de 41 cm con dorso color gris, vientre color marrón, cabeza grande negra, pico largo y grueso, con franjas blancas en el cuello, alas y cola. Habita en los bordes de ríos, estanques y manglares. Se alimenta principalmente de peces.

**mono araña:** Mamífero de aproximadamente 35 a 60 cm de cuerpo delgado color café y negro extremidades largas, cabeza y cara pequeña despigmentada alrededor de los ojos y hocico. Habita en las selvas tropicales. Se alimenta de frutas, granos y hojas.

**O**

**ocelote:** Felino de 30 a 60 cm de longitud con un cuerpo largo, un pelaje de manchas negras con un borde pardo-amarillento y dos líneas que atraviesan desde su cara hasta el lomo. Habita en selvas tupidas y enmarañadas. Se alimenta de mamíferos pequeños, roedores y aves.

**P**

**paloma ala blanca:** Ave robusta de 27 cm con plumaje café en el dorso, puntas de la cola y coberteras alares blancas, mancha negra en la mejilla, anillo ocular desnudo azul, pico gris y patas rojizas. Habita en bosques, arboledas y zonas suburbanas. Se alimenta de granos y frutos.

**paloma de castilla:** Ave de 30 cm, color gris, cuello verde púrpura brillante, dos franjas grandes negras en las alas y una en la cola, y patas rojas. Habitan en pueblos y ciudades. Se alimenta de semillas, insectos y frutos.

**paloma suelera:** Ave de 26 cm con dorso y cuello café grisáceo, abdomen y coberteras blancas, anillo ocular desnudo azul y patas rojas. Habita en bosques secos y matorrales. Se alimenta de semillas, frutos e insectos.

**patacona:** Ave de 30 cm con un plumaje gris azulado; cabeza y cuello morado rojizo; coberteras de las alas rufo purpúreo; iris anaranjado; anillo ocular desnudo; pico rosado y patas rojas. Habita en bosques, matorrales, pastizales y ciudades. Se alimenta de frutos y semillas.

**pato aguja:** Ave de 86 cm, de color negro verdoso lustroso, con manchas blancas en el dorso de las alas y la cola, pico largo y puntiagudo amarillo, cuello curvo. Habita en ríos, lagos, lagunas y represas. Se alimenta de peces, crustáceos e insectos acuáticos.

**pato chanco:** Ave de 66 cm con plumaje negro brillante y pico gris, iris azulado, bolsa gular naranja y patas negras. Habita en ríos, lagos, lagunas, humedales y pantanos. Se alimenta de peces. El nombre se debe al sonido que emite, similar al de un cerdo.

**pato real:** Ave de aproximadamente entre 75-80 cm con plumaje café-negro metálico, speculum blanco, pico rosado con carúncula roja y patas cortas. Habita cerca de ríos, lagunas y humedales. Se alimentan de semillas, plantas acuáticas, cangrejos y peces.

**pequeña garza azul:** Ave de 61 cm, esbelta, de color gris azulado, cabeza y cuello violeta, pico largo y patas amarillo-verdosas. Habita en ríos, pantanos y lagunas. Se alimenta de peces, ranas e insectos.

**perico garganta roja:** Ave 28 cm con plumaje verde, cuello con una mancha roja o anaranjada, parte inferior y coberteras amarillas, pico corto beige, anillo ocular desnudo marrón y patas grises. Habita en bosques húmedos y áreas agrícolas. Se alimenta de frutos secos, semillas y frutas.

**pericón verde:** Ave de 33 cm, de color verde brillante, cola y alas largas y puntiagudas, anillo ocular beige pálido y el iris anaranjado. Habita en bosques caducifolios y matorrales. Se alimenta de frutas y semillas.

**pichiche:** Ave con tamaño entre 47-57 cm, delgada, con cuello largo, pecho y espalda rojizos, vientre, anca y cola negros, speculum blanco, patas y pico rosados. Habita en ríos, manglares, lagunas y pantanos. Se alimenta de semillas, hierbas, plantas acuáticas, insectos y moluscos.

**pijullo:** Ave de aproximadamente 38 cm con plumaje completamente negro brillante, pico ancho y curvo. Habita en bosques y matorrales, pantanos y pastizales. Se alimenta de insectos y frutas. Su nombre se debe a su canto.

**policía:** Ave de aproximadamente 38 cm con la parte superior de la cabeza, alas y espalda color negro; cara, garganta y vientre blancos; pico delgado y patas largas rosadas; iris y párpados rojos. Habita en playas, lagunas y humedales. Se alimenta de insectos acuáticos y pequeños moluscos.

**puma:** Felino de entre 85 y 150 cm de largo con un pelaje marrón claro, oscuro y dorado, una cola larga y extremidades cortas; cabeza ancha con orejas redondas. Habita en una gran variedad de ecosistemas, desde montañas y bosques tropicales hasta praderas y desiertos. Su dieta carnívora incluye principalmente ungulados como venados, pero también cazan aves y roedores.

**puñalada:** Ave de 18 cm con el dorso y las alas de color negro, parte inferior blanca con una mancha grande triangular roja en el pecho y la garganta, pico grueso rosado y patas grises. Habita en bosques húmedos y semiáridos, plantaciones y jardines. Se alimenta de insectos, semillas, frutos y néctar.

### Q

**quetzal:** Ave de aproximadamente 35 a 40 cm con plumas verdes con reflejos dorados y violáceos, vientre rojo, cola larga, plumas erizadas en la cabeza y pico amarillo. Habita en selvas tropicales, pastizales y montañas. Se alimenta de insectos y frutas.

### R

**rey zope:** Ave de 75 cm, carroñera con plumaje negro y blanco, cuello desnudo anaranjado y rojo, cere amarillo, iris blanco. Habita en bosques tropicales, sabanas y praderas.

### S

**sacuco:** Ave robusta de 64 cm con cuello corto, coronilla y espalda de color negro, alas grises y la parte interior blanca, pico grueso y corto, ojos rojos y patas amarillas. Habita en pantanos y costas. Se alimenta de peces, anfibios y otras aves.

**sietecolores:** Ave de 13 cm, multicolor, cabeza azul violácea, anillo ocular, garganta y vientre rojos. Espalda y alas verde amarillentas. Habita en orillas de bosques, matorrales, ciudades y jardines. Se alimenta de semillas e insectos.

### T

**tigrillo:** Felino de longitud cabeza y cuerpo de 50 a 66 cm con una cola larga de 35 a 40 cm de color amarillo pardo o marrón grisáceo con manchas longitudinales negras.

Habita en bosques secos, tropicales, subtropicales y húmedos; se alimenta de insectos, reptiles pequeños, ratones y aves.

**torogoz:** Ave de 34 cm con plumaje verde olivo, cejas, pecho, rémiges y rectrices turquesa; espalda y línea postocular negros y naranjas; presenta cola bifurcada con un raquis largo. Habita en bordes de bosques y matorrales. Se alimenta de insectos y frutas.

**tortolita (*Columbina talpacoti*):** Ave de aproximadamente 15 a 17 cm con color gris rosado, manchas negras en las alas, pecho y cuello con plumaje similar a escamas, patas rosadas y cola corta. Habita en bosques secos y matorrales. Se alimenta de insectos, frutos y semillas.

**tortolita gris:** Ave de 20 cm con plumaje moteado castaño y negro en los bordes; cola larga, patas rosado pálido. Habita en pueblos, parques y granjas. Se alimenta de semillas, frutos e insectos.

**tortuga carey:** Reptil marino de aproximadamente entre los 60 a 114 cm de longitud con cuerpo y caparazón moteado en tonos ámbar, naranja, rojo, amarillo, negro y marrón; cuatro extremidades en forma de aleta, con dos uñas en cada una; pico afilado y curvo, similar al de un halcón. Se alimenta de plantas, moluscos, crustáceos, peces pequeños y medusas.

**trepatroncos:** Ave de 21.5 cm con plumas café en el dorso y pecho, el cuello y la espalda con manchas alineadas beige; alas y cola rojizo rufo, pico curvo y patas grises. Habita en bosques húmedos montañosos tropicales y subtropicales. Se alimenta de insectos.

**trogón elegante:** Ave de 28 cm con cabeza y dorso verde metálico, pecho rojo brillante, alas barreadas y cola con franjas finas blanco y negro. Habita en bosques tropicales y subtropicales. Se alimenta de insectos y frutas.

## U

**urraca:** Ave de 46 cm con el dorso azul celeste, la cara y el interior blancos; en la cabeza, un penacho de plumas largas enroscadas, una línea pectoral, pico y patas de color negro, y cola larga escalonada. Habita en matorrales espinosos, sabanas y arboledas cercanas a casas. Se alimenta de insectos, frutas, pequeños reptiles, huevos y pichones de aves. Emite un canto ruidoso.

## V

**venado:** Mamífero rumiante herbívoro con un tamaño entre los 90 y 205 cm, pardo rojizo o grisáceo; mandíbula, vientre e interior de la cola blancos. Habita en zonas boscosas, montañosas, sierras y llanuras. Solo los machos presentan cornamentas.

**volantín:** Ave de 10 cm, completamente de color negro lustroso, pico puntiagudo, patas y mandíbula grises. Habita en pastizales, arbustales y sabanas. Se alimenta de insectos y semillas.

## Z

**zacatonero:** Ave de 17 cm con la coronilla rojiza y una línea beige en el centro; dorso, cola y alas café con listas negras; pecho gris pálido, mandíbula azul plomo y patas rosadas. Habita en bosques, matorrales y praderas. Se alimenta de insectos y semillas.

**zanate:** Ave de 43 cm, de color negro iridiscente, ojos blancos o amarillos y cola larga. Habita en matorrales, arboledas, granjas, pueblos y ciudades. Se alimenta de semillas, insectos, frutas, pequeños reptiles, huevos, pichones y otras aves.

**zarceta de alas azules:** Ave de 38 cm, cabeza gris azulada con medialuna facial blanca, dorso y alas café con manchas negras, pico grisáceo oscuro y patas cortas amarillas. Habita en estanques y pantanos de agua dulce. Se alimenta de insectos, semillas y crustáceos. Al volar expone las plumas secundarias verdes y hombros azul claro; de ahí deriva su nombre.

**zope cabeza negra:** Ave carroñera de aproximadamente 60 cm con plumaje negro en el dorso y patas, pecho y vientre grises, cabeza sin plumas, ojos castaños y pico curvo. Habita en áreas abiertas, pastizales, bosques y pantanos.

**zope cabeza roja:** Ave carroñera de aproximadamente 76 cm con plumaje marrón y negro, cabeza pequeña y cuello sin plumas rojos, pico curvo blanco y patas rosadas. Habita en bosques subtropicales, matorrales, pastizales, desiertos y zonas urbanas.

## Discusión

Esta propuesta para la elaboración de un diccionario de fauna salvadoreña tiene como objetivo principal crear una obra de fácil acceso de las especies de animales, sirviendo de referencia en diferentes áreas de estudio.

La falta de obras similares limita o presenta una barrera para diferentes investigadores o el ámbito educativo, sumando los desafíos presentados, como la variabilidad de nombres comunes, por lo que se recurrió a identificar algunos de ellos por medio del nombre científico para garantizar la fiabilidad de la investigación. Creado bajo una combinación científica, por consiguiente, su elaboración se fundamenta en rescatar las características principales a partir de una elaboración organizada de cada artículo lexicográfico mediante información documentada.

El estudio potencia el seguimiento de su elaboración y ser base para futuras investigaciones, agregando que se le puede incorporar un material visual o componente digital que propicie y dé realce a la propuesta.

## **Conclusiones**

Este estudio lexicográfico se presenta como un aporte fundamental para El Salvador, sirviendo como herramienta invaluable de referencia para la biología, la educación y el público en general. Más que una simple compilación de términos y definiciones, esta investigación documenta vacíos de conocimiento sobre la diversidad de la fauna del país. Basado en lo mencionado antes, al documentar detalladamente la diversidad de especies, el trabajo se convierte en un recurso crucial que no solo informa, sino que también promueve un mejor entendimiento de la fauna local. Esta propuesta marca un paso significativo para establecer un registro más completo y accesible de la riqueza biológica de la nación, facilitando así la investigación futura y el desarrollo de iniciativas de protección y conservación.

## Referencias

- Arias, A. (2021, 8 de marzo). *Animales en peligro de extinción en El Salvador*. Ecología Verde. <https://www.ecologiaverde.com/animales-en-peligro-de-extincion-en-el-salvador-3226.html>
- A-Z Animals. (s. f.). *Animals in El Salvador*. <https://a-z-animals.com/animals/location/central-america/el-salvador/>
- Bellas Aves de El Salvador. (s. f.). *Bellas Aves de El Salvador*. <https://bellasavesdeelsalvador.blogspot.com/>
- BioEnciclopedia. (s. f.). *BioEnciclopedia*. <https://www.bioenciclopedia.com/>
- Constructive Voices. (2022, 23 de noviembre). *La biodiversidad en El Salvador*. <https://constructive-voices.com/es/biodiversidad-del-salvador/>
- eBird. (s. f.). *eBird - Discover a new world of birding*. <https://ebird.org/home>
- Encyclopædia Britannica. (s. f.). *El Salvador: Plant and animal life*. En *Britannica*. <https://www.britannica.com/place/El-Salvador/Plant-and-animal-life>
- Fondo de Inversión Ambiental de El Salvador [FIAES]. (s. f.). *FIAES promueve la protección de la vida silvestre en El Salvador*. FIAES. <https://fiaes.org.sv/blog/noticias-4/post/fiaes-promueve-la-proteccion-de-la-vida-silvestre-en-el-salvador-197>
- Fundación Salvadoreña para la Promoción Social y el Desarrollo Económico (FUNSALPRODESE). (2019). *Monitoreo de especies indicadoras de vida silvestre en los manglares y áreas críticas en la bahía de La Unión [Informe]*. <https://funsalprodese.org.sv/wp-content/uploads/2020/12/Informe-final-vida-silvestre-Bah%C3%ADa-La-Uni%C3%B3n-FUNSAL-1.pdf>

Lara, L. F. (2006). *Curso de lexicología*. El Colegio de México.

[https://www.academia.edu/9122870/Luis\\_Fernando\\_Lara\\_Curso\\_de\\_Lexicolog%C3%ADa](https://www.academia.edu/9122870/Luis_Fernando_Lara_Curso_de_Lexicolog%C3%ADa)

Martínez de Sousa, J. (2009). *Manual básico de lexicografía*. Ediciones Trea, S. L.

<https://drive.google.com/file/d/17Fyb2BSBiy1V3NZQvm5jCmizC4TQXmYF/view>

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales. (2023). *Diario oficial*.

<https://bibliotecaambiental.ambiente.gob.sv/documentos/acuerdo-257-listado-oficial-de-especies-de-vida-silvestre-amenazadas-y-en-peligro-de-extincion/>

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN), Comisión

Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) y Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG). (2010). *Manual de identificación de especies de fauna y flora incluidas en los apéndices CITES* (1.a ed.).

[https://www.caftadrenvironment.org/spanish/outreach/publications/El%20Salvador%20Species%20Identification%20Guide%20\(Spanish\).pdf](https://www.caftadrenvironment.org/spanish/outreach/publications/El%20Salvador%20Species%20Identification%20Guide%20(Spanish).pdf)

National Audubon Society. (s. f.). *Audubon*. <https://www.audubon.org/es>

Naturalista Colombia. (s. f.). *Naturalista Colombia*. <https://colombia.inaturalist.org/>

Orellana, F. (2023, 26 de mayo). *El Salvador ignora sus compromisos con la*

*biodiversidad mientras su naturaleza va en declive*. Clima Tracker Latam.

<https://climatetrackerlatam.org/historias/el-salvador-ignora-sus-compromisos-con-la-biodiversidad-mientras-su-naturaleza-va-en-declive/>

Quiteño, H. (2017). *Aves de El Salvador*. Asociación de la Sociedad de Aves de El

Salvador. <https://alassv.org/assets/docs/Aves-de-El-Salvador-24-sept.pdf>

Rivas, A. M., Lara, K. y Agreda, K. (2024). *Conocer para conservar: Un acercamiento al conocimiento sobre los felinos en El Salvador*. *Revista Minerva*, 7(2), 21–34.

<https://minerva.sic.ues.edu.sv/Minerva/article/view/295>

Rosalie. (2020, 26 de mayo). *Especies de fauna vertebrada en El Salvador*. Issuu.

[https://issuu.com/lillyderas00/docs/revista\\_rosalie](https://issuu.com/lillyderas00/docs/revista_rosalie)

Szuc, J. (2022, 23 de junio). *Bird Academy*. The Cornell Lab.

<https://academy.allaboutbirds.org/es/>